Opvaskemaskine med kurvetransport

MEIKO
The clean solution

Betjeningsvejledning

UPster K

Oversættelse af den "Originale betjeningsvejledning"

DA

Indholdsfortegnelse

1 INDLEDNING OG GENERELLE OPLYSNINGER....4

1.1 Opbevaring 5
1.2 Producentens navn og adresse 5
1.3 Autorisering af service-partnerens serviceteknikere 5
1.4 Maskinens betegnelse 5

2 FORKLARING AF DE ANVENDTE SIKKERHEDSSYMBOLER 6

2.1 Grafiske advarselssymboler 6

3 GENEREL BESKRIVELSE OG ANVENDELSE IHT. FORMÅL....7

3.1 Generel beskrivelse 7
3.2 Anvendelse iht. formål 7
3.3 Forventet ukorrekt anvendelse 8

4 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 8

4.1 EF-overensstemmelseserklæring 9
4.2 Inkorporeringserklæringen 10

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER 11

5.1 Den driftsansvarliges agtpågivenhedspligt 11
5.2 Forholdsregler for sikker drift af opvaskemaskinen 11
5.3 Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger 12
5.3.1 Arbejde på det elektriske udstyr 14
5.3.1 Arbejde med vandinstallation 14

6 MONTAGEVEJLEDNING (FOR EN DELMASKINE)....15

6.1 Arbejde på det elektriske udstyr 15

7 LEVERING, TRANSPORT, OPSTILLING OG MONTAGE 16

7.1 Levering 16
7.2 Transport og opstilling 16
7.3 Opstilling og montage 17
7.4 Opvaskemaskinens gulvbelastning 17
7.5 Anvisninger vedr. bortskaffelse af emballagemateriale 17
7.6 Krav til opstillingssted 17
7.7 Krav til den elektriske tilslutning 18
7.8 Temperaturføler / sikkerhedstemperaturbegrænser 19
7.9 Tilslutning af ledningsvand 19
7.10 Spildevandstilslutning 20
7.11 Tilslutning af maskinens aftræksluft 20
7.12 Montage og tilslutning af doseringsenheder 20

8 INDSTILLING AF MASKINEN AF EN AUTORISERET SERVICETEKNIKER VED FØRSTE IDRIFTSÆTTELSE 22

8.1 Idriftsættelse 22
8.2 Indstilling af kemikalier 22
8.3 Arbejde før den første idriftsættelse 23

9 BETJENING AF OPVASKEMASKINEN 23

9.1 Principielle sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift 23
9.2 Start og betjening af opvaskemaskinen 24
9.3 Pause i skylning 25

10 SLUKNING AF OPVASKEMASKINEN 26

11 RENGØRING 27

11.1 Rengøring - daglig 27
11.2 Rengøringsvejledning - daglig 28

12 VEDLIGEHOLDELSE 29

12.1 Vedligeholdelse, generelt 29
12.2 Pleje af overflader af rustfrit stål 29
12.3 Checkliste efter rengøring 29
12.4 Dosering af opvaskemiddel/afspændingsmiddel 30
12.5 Afkalkning af maskinen 31

13 FEJL VED DRIFT 31

13.1 Selvafhjælpning af fejl 32

14 UDDANNELSE AF PERSONALE 33

15 VEDLIGEHOLDELSE, REPARATION 34

15.1 Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved vedligeholdelse 34

15.1.1 Inden ibrugtagning efter vedligeholdelse og reparationer 34

16 VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING 35

17 BORTSKAFFELSE AF MASKINEN 36

18 STØJEMISSION 36

19 IKKE-IONISERENDE STRÅLING 37

20 FORSKRIFTER OG VEJLEDENDE VÆRDIER 37

21 FORKORTELSER 38

22 INDEX 38

23 NOTATER 39

1 Indledning og generelle oplysninger

Kære kunde,

vi er meget glade for den tillid, du har vist vores produkter.

Det er vigtigt for os, at vores kunder har glæde af produkterne fra MEIKO og at brugen af dem betyder lettere arbejde og mere effektive arbejdsprocesser.

Hvis følgende anvisninger nøje overholdes, vil maskinen altid fungere fuldt tilfredsstillende og få en lang levetid.

Maskinen har været opstillet hos os på fabrikken og er blevet omhyggeligt kontrolleret. Dette er til sikkerhed for os og en garanti for, at vores kunder altid får et færdigudviklet produkt.

Læs derfor først denne betjeningsvejledning nøje igennem. Eventuelle ekstra betjeningsvejledninger for tilbehør og integrerede fremmede fabrikater skal principielt overholdes!
Denne betjeningsvejledning har som formål at gøre den driftsansvarlige for denne maskine fortrolig med opstilling, arbejdsmåde, betjening, sikkerhedsforskrifter samt vedligeholdelse.

Garantien bortfalder, hvis der opstår skader som følge af tilsidesættelse af anvisningerne i denne betjeningsvejledning. Vi påtager os ikke ansvaret for skader, der opstår som følge heraf.

MEIKO arbejder altid på at videreudvikle alle modeller.

Vi beder om forståelse for, at vi til enhver tid forbeholder os ret til at foretage ændringer af leveringsomfanget mht. form, udstyr og teknik.

Af den grund kan der ikke stilles krav af nogen art på basis af angivelserne, billederne/illustrationerne og beskrivelserne i nærværende betjeningsvejledning.

Hvis der er behov for yderligere informationer, eller der opstår der særlige problemer, der ikke behandles tilstrækkeligt udførligt i driftsvejledningen, kan de nødvendige oplysninger indhentes hos den ansvarlige MEIKO - filial.

Desuden gør vi opmærksom på, at indholdet af denne vejledning hverken er del af en tidligere eller eksisterende aftale, et tilsagn eller et retsforhold eller skal ændre en sådan.

Alle forpligtelser fra MEIKOs side fremgår af den pågældende købekontrakt, der også indeholder de fuldstændige og alene gyldige bestemmelser for garantiydelser. Disse kontraktmæssige garantibestemmelser hverken udvides eller begrænses af vejledningens udførelser.

I alle EU-lande skal der foreligge en betjeningsvejledning på det pågældende lands sprog. Hvis dette ikke er tilfældet, må maskinen ikke sættes i drift.

Den originale betjeningsvejledning på tysk samt alle betjeningsvejledninger på alle EU-landes sprog kan downloades på følgende adresse: https://partnernet.meiko.de
Denne samlede tekniske dokumentation leveres gratis. Yderligere eksemplarer fås mod betaling af et symbolsk beløb.

MEIKO ønsker held og lykke med den nye maskine.

© 2014 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG forbeholder sig alle rettigheder inklusive retten til fotomekanisk gengivelse og lagring på elektroniske medier. Erhvervsmæssig anvendelse eller videregivelse af tekster, viste modeller, tegninger og fotos i dette produkt er ikke tilladt. Uden forudgående skriftlig tilladelse må betjeningsvejledningen hverken helt eller delvist reproduceres, lagres, overføres, videregives eller oversættes uanset form og uanset medie.

1.1 Opbevaring

Denne betjeningsvejledning skal opbevares frit tilgængeligt i nærheden af maskinen, og skal være stillet til rådighed for alle brugere.

1.2 Producentens navn og adresse

Ved yderligere spørgsmål eller tekniske problemer kan der rettes kontakt direkte til:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
D - 77652 OFFENBURG, Tyskland
Telefon +49 / (0)781 / 203-0
http://www.meiko.de
info@meiko.de

eller:

Navn og adresse på MEIKO-filialen, -fabriksrepræsentationen eller den autoriserede MEIKO-forhandler

(påfør firmastempel eller adresse)

1.3 Autorisering af service-partnerens serviceteknikere

MEIKO tildeler kun autoriserede servicepartnere bemyndigelse til at udføre idriftsætning, instruktion, reparation, vedligeholdelse, montage og opstilling af hhv. på apparater fra MEIKO.
Servicevejledningen indeholder yderligere oplysninger for autoriserede partnere om montage, ombygning og reparation af alle optionale moduler i denne opvaskemaskine.

1.4 Maskinens betegnelse

Angiv altid følgende ved alle forespørgsler og / eller reservedelsbestillinger:

Type: .....

SN: .....

.....

Disse oplysninger findes på typeskiltet.

2 Forklaring af de anvendte sikkerhedssymboler

I denne betjeningsvejledning bruges følgende sikkerhedssymboler. Formålet med disse symboler er at gøre læseren opmærksom på teksten i sikkerhedsforskriften, der er placeret ved siden af.

⚠ FARE
Henviser til en farlig situation, som medfører død eller alvorlig tilskadekomst.

⚠ ADVARSEL
Henviser til en farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig tilskadekomst.

BEMÆRK
Henviser til en situation, som kan medføre materiel skade.

Anvisninger om anvendelse og andre nyttige oplysninger

2.1 Grafiske advarselssymboler

De efterfølgende advarsels- og faresymboler kan både forekomme i betjeningsvejledningen og på maskinen. Disse symboler (både i betjeningsvejledningen og som mærkater på maskinen) skal ubetinget overholdes!

Symbolerne har følgende betydninger:

Pas på! Elektrisk stød!	Pas på! Håndskader!	Pas på! Tung last!	Pas på! Varme overflader!
Intet sprøjtevand!	Ingen adgang for personer med pacemaker!	Pas på! Ikke drikkevand!	Pas på! Stik ikke hænderne ind!
Anvend beskyttelseshandsker!	Anvend beskyttelsesbriller!		

3 Generel beskrivelse og anvendelse iht. formål

3.1 Generel beskrivelse

Denne opvaskemaskine med er en opvaskemaskine med kurvetransport til vask af service og almindeligt køkkenudstyr.

På maskinens ind- og udløbsside er der placeret borde eller transportanordninger til indføring og udtagning af servicekurvene.

Det snavsede service bliver placeret i kurve, som i almindelighed er udført af kunststof, hvorefter kurvene bliver trukket gennem opvaskemaskinen af en transportanordning, som bevæger sig gennem maskinen.

Rengøringen af servicet sker i en opvarmet opvaskemiddel-cirkulationstank. Skylningen af servicet sker med opvarmet ledningsvand, som bliver sprøjtet over servicet gennem fine dyser.

3.2 Anvendelse iht. formål

Opvaskemaskinen må kun bruges iht. sit formål.
Denne opvaskemaskine er kun beregnet til opvask af spiseservice og generelt almindelige køkkenredskaber.
Andre specielle former for service er i givet fald beskrevet i ordrebekræftelsen.
Servicet skal være egnet til vask i opvaskemaskine.
I tvivlstilfælde kan servicets egnethed (størrelse, udførelse, principiel egnethed til vask i opvaskemaskine, ...) afklares med Meiko (info@meiko.de).
Køkkenredskaber, som indeholder elektriske komponenter, må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
Servicet må ikke stikke ud gennem kurvens sider eller bund.
Enhver anden form for brug er ikke anvendelse iht. formålet.
Denne opvaskemaskine er et produkt, som udelukkende er beregnet til brug til arbejdsmæssige formål!
Anvendelse iht. maskinens formål betyder, at opvaskemaskinen **kun** må betjenes af kvalificeret og instrueret personale!
Kvalificeret personale er personer, som er ældre end 14 år, og som af den driftsansvarlige (ejeren) er blevet tilstrækkeligt kvalificeret, instrueret og autoriseret!

3.3 Forventet ukorrekt anvendelse

Opvaskemaskinen må ikke anvendes til følgende formål:

- Til køkkenredskaber, der indeholder elektriske komponenter.
- Til tekstiler, grydelapper eller stålsvampe.
- Til genstande, som ikke må komme i kontakt med levnedsmidler, som f.eks. askebægre, lysestager osv.
- Til levende væsener.
- Til levnedsmidler, som er beregnet til senere fortæring.
- Redskaber af jern.
- Gitre til kogetoppe / skyderiste til gaskomfurer.
- Til genstande, som ikke tåler rengøring i opvaskemaskine.

4 EF-overensstemmelseserklæring

Der er vedlagt en **montagevejledning** ved maskinen, hvis den ikke er driftsklar ved leveringen, dvs. når der er tale om en **delmaskine** i henhold til maskindirektivet.
Der er vedlagt en **EF-overensstemmelseserklæring**, hvis maskinen bliver leveret i form af en driftsklar **fuldstændig maskin**e.

4.1 EF-overensstemmelseserklæring

Eksempel / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / Declaración de conformidad CE / CE-conformiteitsverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant:
Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Auftrag Nr.
Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.

Spülmaschine
Dishwasher / Lave-vaiselle / Lavastoviglie / Lavavajillas / Vaatwasmachine

UPster K

Typ / Model / Modèle / Modelo / Modelo / Model

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

EG-Richtlinie / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

2006/42/EG / 2004/108/EG

Dokumentationsbevollmächtigter
Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione/ Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 – 77652 Offenburg - Germany

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion
Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione / Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie

4.2 Inkorporeringserklæringen

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

Einbauerklärung

Declaration of incorporation / Déclaration de montage / Dichiarazione di montaggio / Declaración de montaje / Inbouwverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant:
Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg Germany
Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Auftrag Nr.
Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.:

Maschinentyp
Machine type / Modèle machine / Tipo di macchina / Tipo de máquina / Machinemodel

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine
Declaration of incorporation for partly completed machinery / Déclaration de montage pour une machine incomplète / Dichiarazione di montaggio per una macchina incompleta / Declaración de montaje de incorporación para una máquina incompleta / Inbouwverklaring voor een onvolledige machine

Hiermit bescheinigen wir:

We herewith certify / Nous certifions par la présente / Con la presente attestiamo / Por la presente certificamos / Hiermee verklaren wij:

dass die zum Einbau in Maschinen vorgesehenen Produkte oder Baugruppen mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG übereinstimmen. Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII B (für unvollständige Maschinen) wurden erstellt und werden der zuständigen Behörde auf Verlangen in elektronischer Form übermittelt.

that the product or sub-assemblies that are intended for installation in machines complies with the fundamental health and safety requirements in accordance with Annex I of the Machine Directive 2006/42/EG. The special technical documents have been created according to Annex VII B (for partly completed machinery) and shall be transferred to the responsible authority in electronic format when requested.

que les produits et modules destinés au montage dans des machines satisfont aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé conformément à l'annexe I de la directive sur les machines 2006/42/CE. Les dossiers techniques spécifiques conformément à l'annexe VII B (pour les machines incomplètes) ont été rédigés et seront transmis sur demande aux autorités responsables sous forme électronique.

che i prodotti o gruppi di componenti previsti per il montaggio in macchine corrispondono ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute secondo l'allegato I della Direttiva Macchine 2006/42/CE. La documentazione tecnica speciale secondo allegato VII B (per macchine incomplete) è stata creata e sarà trasmessa su richiesta e in forma elettronica all'ente responsabile.

que los productos o grupos previstos para la incorporación en máquinas cumplen con los requisitos básicos de seguridad y protección de la salud, conforme al anexo I de la directiva de máquinas 2006/42/CE. Se han confeccionado los documentos técnicos especiales conforme al anexo VII B (para máquinas incompletas), que se entregarán a las autoridades competentes en forma y por vía electrónica, en caso de solicitarlo las mismas.

dat de voor inbouw in de machine bestemde producten of bouwgroepen voldoen aan de fundamentele eisen met betrekking tot de veiligheid en bescherming van de gezondheid conform bijlage I van de machinerichtlijn 2006/42/EC. De speciale technische documentatie is conform bijlage VII B (voor onvolledige machines) opgesteld en wordt desgewenst in elektronische vorm ter beschikking gesteld aan de verantwoordelijke instanties.

die Konformität mit den Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien:
the conformity with the provisions of the following additional EC Directives:
la conformité avec les dispositions des directives européennes supplémentaires suivantes:
la conformità alle disposizioni delle seguenti ulteriori direttive CE:
la conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas de la CE adicionales:
de conformiteit met de bepalingen van de volgende aanvullende EC-richtlijnen:

2006/95/EG / 2004/108/EG

Die vorgenannten speziellen technischen Unterlagen können angefordert werden bei:

The above mentioned technical documentation can be requested from:
Les documents techniques spécifiques précités peuvent être demandés auprès de:
La suddetta documentazione tecnica speciale può essere richiesta presso:
Los documentos técnicos especiales reseñados con anterioridad se pueden solicitar a:
De bovengenoemde speciale technische documentatie kan worden opgevraagd bij:

Dokumentationsbevollmächtigter
Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione/ Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine oder Anlage, in welche die o.a. unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
Commissioning is prohibited until it has been determined that the machine or system into which the partially completed machinery specified above is to be incorporated also complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
La mise en service de la machine est interdite jusqu'à ce qu'il ait été déterminé que la machine ou l'installation dans laquelle la machine incomplète susmentionnée doit être montée respecte les dispositions de la directive relative aux machines 2006/42/CE.
La messa in funzione è vietata fino a che non sia stato accertato che la macchina o l'impianto, in cui deve essere installata la suddetta macchina incompleta, risponda alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.
La puesta en marcha estará prohibida hasta que no se haya determinado que la máquina o instalación en la que se pretenda incorporar la máquina incompleta indicada arriba cumpla las disposiciones de la directiva de máquinas 2006/42/CE.
De inbedrijfstelling is niet toegestaan voordat is vastgesteld dat de machine of installatie waarin de o.a. onvolledige machine moet worden ingebouwd aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC voldoet.

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa. (per procura)

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion
Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione /
Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie

5 Generelle sikkerhedsforskrifter

BEMÆRK

Følgende sikkerhedsforskrifter skal både beskytte brugeren og andre personer mod personskade samt beskytte opvaskemaskinen. Derfor skal disse anvisninger ubetinget overholdes.

5.1 Den driftsansvarliges agtpågivenhedspligt

Opvaskemaskinen er blevet konstrueret og bygget under hensyn til en risikoanalyse og efter omhyggeligt valg af de harmoniserede standarder, der skal overholdes, samt yderligere tekniske specifikationer.

Den opfylder dermed det nyeste tekniske niveau og sikrer et maksimum af sikkerhed. Denne sikkerhed kan dog kun opnås under den almindelige drift, hvis alle krævede forholdsregler overholdes.

Det hører med til agtpågivenhedspligten for den driftsansvarlige for anlægget at planlægge disse forholdsregler og kontrollere, at de udføres.

5.2 Forholdsregler for sikker drift af opvaskemaskinen

Den driftsansvarlige skal især sikre, at ...

- der bliver installeret en netafbryder i bygningens installation. Netafbryderen skal være let tilgængelig og skal være installeret i umiddelbar nærhed af opvaskemaskinen.Følgende krav skal være opfyldt:
  - Lastafbryder iht. IEC 60947-3
  - Driftskategori AC23B
  - Kan aflåses i position FRA
  - Sikringsklasse mod vand IPX5
  - Lastafbryderen skal installeres i umiddelbar nærhed af maskinen i en højde på mellem 0,6 - 1,9 m og skal være lettilgængelig.
  - Kortslutningsbrydeevne >= 10kA
  - Mærkedriftstrøm for lastafbryder
  - >= maskinens total strøm (typeskilt) + 10%
  - N-udkobing: option
- opvaskemaskinen kun anvendes iht. sit formål.

  Hvis den anvendes eller betjenes på anden vis end iht. sit formål, kan der opstå skader eller farer, som vi ikke påtager os ansvar for (jvf. kapitlet „Anvendelse iht. formål“).
- der til sikring af funktion og sikkerhed kun anvendes originale reservedele fra producenten. Brugeren mister enhver ret til i givet fald at gøre grav gældende, hvis brugeren anvender andet end originale reservedele til apparatet.
- maskinen udelukkende betjenes, vedligeholdes og repareres af tilstrækkeligt kvalificeret og autoriseret personale.
- dette personale med regelmæssige mellemrum informeres om alle relevante emner vedr. arbejdssikkerhed og miljøbeskyttelse, samt at dette personale har kendskab til betjeningsvejledningen, herunder især sikkerhedsanvisningerne.
- opvaskemaskinen kun anvendes i korrekt, funktionsdygtig tilstand, at alle beskyttelsesanordninger og indklædningsplader er monteret, og at især sikker-

heds- og koblingsanordninger kontrolleres for korrekt funktion med regelmæssige mellemrum.

- det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr er til rådighed for vedligeholdelses- og reparationspersonalet, og at dette udstyr anvendes.
- alle sikkerhedsanordninger på maskinen / anlægget altid underkastes en funktionskontrol i forbindelse med det regelmæssige vedligeholdelsesarbejde.
- alle sikkerhedsforskrifter og advarsler, der er anbragt på maskinen, altid er læselige og ikke fjernes.
- der udføres turnusmæssige kontroller af dele fra underleverandører som f.eks. varmepumper, gasfyrede varmeanlæg eller andre apparater. Der findes om nødvendigt mere detaljerede oplysninger i de pågældende betjeningsvejledninger.
- at der efter montage, ibrugtagning og aflevering af opvaskemaskinen til kunden/den driftsansvarlige ikke foretages ændringer (f.eks. af elektrisk installation og opstillingssted). Ændringer af maskinen - især tekniske ændringer, der udføres uden skriftlig godkendelse fra producentens side eller af ikke-autoriserede personer - medfører, at garantien bortfalder fuldstændigt, og at produktansvaret sættes ud af kraft.
- energioptimeringsanlæg (iht. standarderne DIN 10510, 10511 og 10512) ikke må medføre en forringelse af de nødvendige driftstemperaturer. Hvis kunden alligevel anvender energioptimeringsanlæg, har kunden selv ansvaret for en eventuel forringelse af opvaskeresultatet og hygiejnesituationen.

5.3 Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød, materielle skader.

Spændingsførende, bevægelige og roterende dele kan medføre livsfare og fare for tilskadekomst for brugeren og kan forårsage materielle skader.

Den leverede opvaskemaskine kan være forbundet med fare, hvis den bruges forkert eller til formål, den ikke er beregnet til.

Opvaskemaskinen må kun betjenes af tilstrækkeligt kvalificeret personale, der er instrueret af den driftsansvarlige, og som er informeret om fare- og sikkerhedsforskrifterne.

Ved drift af elektriske apparater står bestemte dele af disse apparater nødvendigvis under farlig spænding.

Før opvaskemaskinens indklædningsplader eller et elektrisk driftsmiddel åbnes, skal hele opvaskemaskinen ubetinget gøres spændingsfri.

Sæt NETAFBRYDEREN i husets installation på „FRA“, og etabler en egnet sikring mod utilsigtet start af anlægget.

Arbejde og fejlafhjælpning på opvaskemaskinens elektriske dele må kun udføres af faguddannede personer. De ulykkesforebyggende forskrifter skal overholdes.

Opvaskemaskinen må først tages i brug af den driftsansvarlige igen, når ***alle indklædningsplader*** igen er sat på plads!

- **Kvalificeret personale** er iht. betjeningsvejledningen personer, der:
  - er ældre end 14 år,
  - har læst og overholder sikkerhedsforskrifterne og betjeningsvejledningen,

BEMÆRK

Materielle skader

Maskinen, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må ikke sprøjtes over med en vandslange eller en højtryksrenser.

Det skal forhindres, at maskinens sokkel dækkes af vand, så komponenterne ikke bliver beskadiget ved ukontrolleret indtrængning af vand!

Følg anvisningsskiltene på maskinen.

Opvaskemaskinen må kun anvendes under opsyn af det instruerede personale. Hvis der er uklarhed vedr. betjeningen, må opvaskemaskinen ikke anvendes.

Det er ikke tilladt at stikke hænder ind i maskinen under driften.

Maskinen skal slukkes, før maskinens døre/klapper åbnes.

Døre/klapper skal åbnes langsomt: Pas på vandstænk med indhold af opvaskemiddel.

Vandet i vaskemaskinen er ikke drikkevand og må ikke anvendes til tilberedning af levnedsmidler!

Opvaskemaskinen må ikke misbruges til afledning af andre former for brugsvand til spildevandssystemet i bygningen.

Klapper og indklædningsplader skal som grundregel være lukket!

Når tankene er tømt, kan tankopvarmningerne endnu have høje temperaturer. Derved er der fare for forbrænding, når maskinen rengøres manuelt!

Arbejde og fejlafhjælpning på må kun udføres af faguddannede personer.

Der må kun bruges opvaskemidler, afspændingsmidler og vaskeadditiver, der er egnet til opvaskemaskiner til erhvervsmæssig brug. De må kun anvendes iht. formålet. Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter. Opvaskemidler, afspændingsmidler og vaskeadditiver kan være sundhedsfarlige. Producenternes fareanvisninger på de originale beholdere samt i sikkerhedsdatabladene skal overholdes. Anvisningerne om anvendelse og dosering, som er angivet af kemikaliernes leverandør, skal overholdes.

Ved skift af beholdere kan de kemiske substanser, der anvendes ved opvaskemaskinens drift, forårsage sundhedsskader.

Anvend personligt sikkerhedsudstyr.

I tilfælde af tilskadekomst ved maskinen skal de gældende forholdsregler i virksomheden følges. Hvis der udvikles infektion, skal der søges læge.

Hovedafbryderen skal slukkes ved driftens afslutning.

BEMÆRK

Anvend velegnet arbejdsbeklædning

Løstsiddende beklædning og smykker forøger faren for at blive hængende i fremspringende dele.

- Anvend tætsiddende arbejdsbeklædning. Bær lange bukser eller forklæde.
- Bær ikke ringe, halskæder eller andre smykker.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Anvend fast og egnet fodbeklædning. (Vi anbefaler, at der bæres arbejdssko med stålkapper)

VI FRASKRIVER OS ETHVERT ANSVAR FOR SKADER, DER SKYLDES TILSIDESÆTTELSE ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER!!!

5.3.1 Arbejde på det elektriske udstyr

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød!

Reparationsarbejde og fejlafhjælpning på maskinens elektriske udstyr må kun udføres af en faguddannet elektriker!

Netafbryderen i bygningens strømforsyning skal afbrydes og sikres med en hængelås, før vedligeholdelses- og reparationsarbejdet påbegyndes!
Nøglen til denne hængelås skal opbevares af den person, der udfører vedligeholdelses- eller reparationsarbejdet!

Manglende overholdelse af dette kan medføre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

Elektrisk udstyr skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum!

Løse forbindelser skal fastgøres igen!

Beskadigede ledninger/kabler skal skiftes ud med det samme!

El-kontaktskabet skal altid være låst! Kun bemyndigede personer må have adgang til kontaktskabet!

5.3.1 Arbejde med vandinstallation

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, materielle skader!

Som følge af ukorrekt udført arbejde på maskinen og højt vandtryk.

Inden vedligeholdelses- eller reparationsarbejde påbegyndes, skal hovedhanen for vandtilførslen lukkes og sikres med en hængelås!

6 Montagevejledning (for en delmaskine)

Er gældende i tilfælde af, at MEIKO produktet er en delmaskine i henhold til maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF).

Ved tilslutning af MEIKO produkter til en eksisterende maskine skal følgende punkter overholdes:

- Komponenterne skal være indjusteret i forhold til hinanden, være forbundet med hinanden på egnet vis og være forankret på en sådan måde, at funktionen kan ske på sikker vis. (Der skal vælges befæstigelse i henhold til mulighederne i bygningen).

- Farer (f.eks. indtrækning, klemning, klipning eller skæring), som potentielt kan opstå som følge af forbindelsen, skal afsikres med egnede forholdsregler.

- Den elektriske tilslutning til strømforsyningen i bygningen og eventuelle påkrævede elektriske sammenkoblinger skal udføres i henhold til det vedlagte strømskema.

- Det skal sikres, at der ikke opstår beskadigelse under montagen, dette gælder især den elektriske installation.

- Når arbejdet er afsluttet, skal maskinen kontrolleres for eventuelle beskadigelser.

- Kontrollerne af sikkerhed og funktion skal senest udføres i forbindelse med kontrollen af det samlede anlæg inden idriftsættelsen / afleveringen af maskinen.

6.1 Arbejde på det elektriske udstyr

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød

Arbejde på maskinens elektriske udstyr må kun udføres af en faguddannet elektriker!

Strømskemaet for den leverede delmaskine omfatter alle påkrævede driftsbetingede frakoblinger, som er producenten MEIKO bekendt, samt andre kendte påkrævende frakoblinger og elektriske forbindelser. Tilslutningerne er vist på strømskemaet. Inden idriftsætningen af maskinen skal det ubetinget kontrolleres, at disse tilslutninger er etableret, og at de fungerer korrekt.

I tilfælde af, at der som følge af sammenkoblingen af maskinkomponenter opstår yderligere faresteder, som ikke er kendt og ikke er beskrevet af MEIKO, skal disse faresteder afhjælpes, og i givet fald må anlægget ikke sættes i drift.

7 Levering, transport, opstilling og montage

7.1 Levering

BEMÆRK

Kontroller leveringen for mangler umiddelbart efter modtagelsen ved at sammenligne leveringen med MEIKO-ordrebekræftelsen og/eller følgesedlen.

Der skal straks reklameres over evt. manglende dele hos det leverende speditions-firma, og MEIKO skal informeres.

Kontroller hele maskinen for transportskader.

Ved enhver mistanke om transportskader skal speditionsfirmaet og MEIKO straks underrettes skriftligt, og der skal fremsendes et foto af de beskadigede dele til MEIKO.

7.2 Transport og opstilling

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst pga. tung last!

For at undgå beskadigelse af maskinen eller livsfarlig tilskadekomst af personer ved af- og pålæsning og transport af maskinen må dette arbejde kun udføres af hertil kvalificerede personer under overholdelse af de lokalt gældende sikkerhedsforskrif-terne.

Læs også kapitlet "Generelle sikkerhedsforskrifter".

- Opvaskemaskinen skal principielt altid transporteres med træemballagen. Emballagen er konstrueret på en sådan måde, at opvaskemaskinen sikkert og farefrit kan transporteres på en løftevogn eller sækkevogn.

- Af hensyn til sikker transport er opvaskemaskinens dele placeret på en særlig ramme af trælægter.
- Emballagen skal åbnes med egnet værktøj.
- Overhold eventuelle anvisninger vedrørende transport på emballagen.
- Vær forsigtig under transport af maskinen.
- Udpakning af opvaskemaskinen.

7.3 Opstilling og montage

MEIKO har udarbejdet en montageplan, der viser maskinens mål, tilslutnings- og forbrugsværdier.

Opstillingen sker i henhold til angivelserne i montageplanen og må **kun** udføres af en godkendt og autoriseret servicetekniker.

Opstilling og montering skal udføres iht. oplysningerne på monteringsplanen og generelt af en instrueret MEIKO-montør. Opstilling og tilslutning af maskinen må **kun** udføres af autoriserede faguddannede personer.

Kun for Australien:

Maskinen skal installeres iht. AS/NZ 3500.1.

Vi fraskriver os ansvaret for skader, der skyldes forkert tilslutning.

Fremgangsmåde for opstilling af maskinen:

Placer den udpakkede maskine iht. oplysningerne i montageplanen.

Maskinen skal opstilles vandret hhv. indjusteres i vater.

Yderligere oplysninger om montage, se den separate montagevejledning!

7.4 Opvaskemaskinens gulvbelastning

Gulvbelastningen pr. fod (belastet areal D=30 mm pr. fod) er: ca. 220 kg

7.5 Anvisninger vedr. bortskaffelse af emballagemateriale

- Lægte-trærammen består af ubehandlet grantræ/rødgran. Særlige, landespecifikke importbestemmelser kan også foreskrive, at der skal bruges træ, der er behandlet mod skadedyr.
- Plastikfolien (PE-folie) kan genbruges.
- Kartonnagen til beskyttelse af kanterne kan også genbruges.
- Emballagebåndet af båndstål kan genbruges som stålskrot.
- Emballagebåndet af kunststof (PP) kan genbruges.

7.6 Krav til opstillingssted

- Permanent frostfrit opbevarings- og opstillingssted.
  Hvis maskinen opstilles på steder, hvor de omgivende temperaturer er under 0°C, kan de vandførende komponenter (pumpe, magnetventil, boiler osv.) blive beskadiget.
- Arbejdsområdet omkring maskinen skal være forsynet med skridsikker gulvbelægning.

7.7 Krav til den elektriske tilslutning

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød!

Arbejde på maskinens elektriske dele må udelukkende udføres af faguddannede elektrikere.

Ved tilslutningen af nettilførselsledningen til maskinen skal de gængse elektriske forskrifter overholdes.

I el-kontaktskabet findes det tilhørende strømskema. Dette strømskema er en del af maskinen og må derfor ikke fjernes!

Typeskiltet med de elektriske tilslutningsværdier er placeret 1 gang synligt på y-dersiden af maskinen og 1 gang indvendigt i det elektriske kontaktskab.
Ved tilslutningen af nettilførselsledningen til maskinen skal de gængse elektriske forskrifter overholdes.

Kun for USA / Canada:

Opvaskemaskinen skal installeres iht. de lokale forskrifter. Hvis sådanne forskrifter ikke forefindes, skal maskinen installeres iht. de anvendelige krav i National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), del 1, CSA C22.1 samt standarden for styring af ventilation og brandbeskyttelse ved kommerciel madlavning, NFPA 96.

Pas på!
Sikringen i bygningens strømforsyning skal vælges iht. de lokale forhold og maskinens mærkestrøm på en sådan måde, at backupbeskyttelsen er sikret (Tyskland VDE 0100).
Strømforsyningen fra forsyningsnettet skal være forskriftsmæssigt afsikret og forsynet med en hovedafbryder (placeret tilgængeligt for betjeningspersonalet eller på maskinen). Hvis nullederen (N) ikke er jordforbundet, skal der bruges en 4-polet hovedafbryder. Nettilslutningsledninger skal være olieresistente med beklædning, som ikke må være lettere end 07 RN-F ledning.
Beskyttelsesanordningen samt tilslutningen for potentialudligningen skal udføres iht. forskrifterne fra det lokale energiforsyningsselskab, og de lokalt gældende forskrifter (i Tyskland skal VDE 0100, del 540) skal overholdes.
Maskinerne skal tilsluttes potentialudligning i bygningens installation. På maskinen er tilslutningsstedet placeret umiddelbart ved siden af apparatets kontaktskab / maskinpladen på understellet i form af en skrue, der er tilsvarende markeret.
I de lande, hvor VDE 0160 / EN 50178 er gældende, kræves det, at der på steder med elektrisk udstyr, hvor der enten er installeret eller skal installeres et fejlstrømsrelæ (FI) på netsiden, at der i tilfælde af, at der anvendes en frekvensomformer, installeres et universalsensitivt FI relæ type B foran / i stedet for det eksisterende FI relæ type A.
Der er anbragt en 5-polet klemmerække (L1, L2, L3, N, PE) til nettilslutningen.

De elektriske tilslutningsdata, spænding, strømtype, strømstyrke, effekt osv. fremgår af maskinens typeskilte.

Kontroller venligst den elektriske spænding.

Alle elektriske kabeltilslutninger udføres med de markerede kabelskrueforbindelser i el-kontaktskabet iht. strømskemaet og tilsluttes de dertil beregnede klemmer og kontaktorer.

7.8 Temperaturføler / sikkerhedstemperaturbegrænser

Alle sikkerhedstemperaturbegrænsere og temperaturfølere, som er løst sammenrullet, skal tilsluttes på de pågældende markerede steder.

PAS PÅ!
Det kapillære følerrør ikke må bøjes eller knækkes, fordi temperaturføleren derved beskadiges og bliver ubrugelig! Anvisningerne for indbygning og påmontage i servicevejledningen skal følges!

7.9 Tilslutning af ledningsvand

De vandførende ledninger og dele er ikke udført frostsikkert. Hvis temperaturen falder til under 5°C på maskinens opstillingssted, skal der træffes egnede sikkerhedsforanstaltninger til frostsikring.

- Oplysninger om nominelle diametre, tværsnit osv. refererer til maskintilslutningerne.
- Installationerne i bygningen skal dimensioneres iht. de lokale forhold (f.eks. ledningsføring, tilførselslængde). Maskinens medie- og energitilslutninger er beskrevet i servicevejledningen.
- Forbindelserne skal oprettes af autoriserede faguddannede personer.
- Alle parametre for de tilførte medier og energikilder skal kunne holdes konstant under hele driften.
- Ledningsvandtilslutningerne skal udføres iht. de lokalt gældende forskrifter (i Tyskland f.eks. DIN 1988).
- I alle vandtilførsler skal der være installeret en afspærringshane i bygningens forsyningssystem, som er tilgængelig for betjeningspersonalet.
- Afhængigt af udførelsen skal der være indbygget en netafbryder i maskinen. Der findes nærmere oplysninger om dette i servicevejledningen.
- Tilslutninger til afløb skal udføres iht. de lokalt gældende forskrifter (i Tyskland f.eks DIN 1986).
- Ved vandblødgøringsanlæg, patroner til delvis eller fuld afsaltning skal der være installeret en afspærringshane, et finfilter, en kontraventil samt rørudluftning for hvert anlæg i bygningens installation.
- Hvis der ikke er angivet andet, skal der forefindes et minimumvandtryk i bygningens installation på 2,5 bar og et maksimumvandtryk på 5 bar.

- Det er muligt at rengøre smudsfiltret uden at afspærre vandforsyningsnettet i bygningen. Vandtilførslen afspærres automatisk, når underdelen, hvor smudsfiltret befinder sig, skrues af. På den måde kan smudsfiltret rengøres uden problemer.
  De krævede vandmængder, vandkvaliteter samt vandtemperaturer fremgår af montageplanen.

Vandkvaliteten skal også opfylde kravene i „Gewerbliches Geschirrspülen“ fra den tyske brancheforening for erhvervsmæssig opvask. (http://www.vgg-online.de.)

For at en eventuelt indbygget varmegenvinding skal kunne fungere optimalt, skal tilløbstemperaturen for den vandstreng, der forsyner skylningen, være så lav som muligt.

Varmere tilløbsvand til skylningen påvirker forholdene for aftræksluften.
Hvis ledningsvandet også styrer ventiler i maskinen, er det nødvendigt med et **minimumflowtryk**. Nødvendigt tryk og mængder, se Servicevejledningen.

7.10 Spildevandstilslutning

Spildevandsledningen skal tilsluttes bygningens afløbssystem i henhold til de lokale spildevandsforskrifter. Anvend kun tilladte vaskeadditiver!

Spildevandstilslutningen skal udføres iht. DIN 1986 under hensyntagen til de lokale forskrifter.

Alle maskinens vandafløb skal tilsluttes spildevandsnettet i køkkenet via en tilstrækkelig stor vandlås.

Materialer til rør, pakningsmasse osv. skal kunne tåle spildevandstemperaturer på 70 - 75° C; desuden kan pH-værdien i spildevandet ligge mellem 3 og 12 afhængigt af opvaskemidlets type og koncentration, dvs. at materialerne skal være både syre- og ludbestandige.

7.11 Tilslutning af maskinens aftræksluft

Ved tilslutningen af maskinens aftræksluft skal følgende overholdes:

Rumlufttekniske anlæg skal konstrueres iht. de lokale bestemmelser (i Tyskland f.eks. VDI 2052) og skal under alle omstændigheder være vandtætte og korrosionsbestandige.

Værdierne for aftræksluftens temperatur og -fugtighed, som er angivet i de ordredokumenterne, kan blive forøget ved bestemte driftstilstande (f.eks. standby).

Maskinens aftræksluft kan indeholde små mængder aerosol, som eventuelt skal bortledes ved egnede anordninger i nærheden af udblæsningsåbningen.

Hvis aftræksluften blæses ud i rummet, er det særligt vigtigt at være opmærksom på, at angivelserne for temperatur og relativ luftfugtighed og dermed for rumbelastningen gælder for uafbrudt opvaskedrift. Afhængigt af driftstilstanden kan der ellers ske en tidsbegrænset stigning af aftræksluftens temperatur og af den relative luftfugtighed hhv. rumbelastningen.

Maskinens aftræksluft skal tilsluttes bygningens udsugningsanlæg iht. montageplanen

Den fugtige og varme luft fra maskinen bør ledes ud af opvaskerummet. For at opnå korrekt udsugning skal det sikres, at undertrykket i bygningen er tilstrækkeligt. Aftræksluften kan eventuelt suges ud direkte ved til- eller udløb.

7.12 Montage og tilslutning af doseringsenheder

Opvaskemaskinen skal anvendes med opvaskemidler og afspændingsmidler til erhvervsmæssig brug. Der må kun bruges midler, der er godkendt af den ansvarlige tilsynsmyndighed, og som er beregnet til maskinel vask af service. Her skal især sikkerhedsforskrifterne vedr. håndtering, dosering, opbevaring og brug overholdes.

Opvaske- og afspændingsmidlerne skal doseres af et egnet doseringsanlæg, der skal være monteret iht. gældende forskrifter.

Der må kun anvendes doseringssystemer, hvor der foreligger en gyldig inkorporeringserklæring hos MEIKO. Meiko udfærdiger en overensstemmelseserklæring for maskinen, når der er monteret et godkendt doseringssystem på maskinen af en ser-

vicepartner, der er autoriseret af Meiko(inkorporeringserklæringen skal foreligge hos Meiko inden montagen).

Opstilling, installation og tilslutning af de forskellige doseringssystemer må kun udføres af autoriserede faguddannede personer hhv. af leverandøren af doserings-systemet.

Opstilling, installation og tilslutning af doseringsteknikken skal udføres sikkert og i overensstemmelse med standarderne.

Sikkerhedsforskrifterne på grundlag af kemikalieproducentens og leverandøren af doseringsteknikkens angivelser for omgang med kemiske substanser skal overhol-des.

Vandtilslutning med netafbryderanordning iht. de lokalt gældende standarder.

Ved montage af doseringsenheder skal det sikres, at der ikke kan ske tilbagesug-ning til vandforsyningsnettet.

Sikkerhedsforskrifterne på grundlag af kemikalieproducentens og leverandøren af doseringsteknikkens angivelser for omgang med kemiske substanser skal overhol-des.
Den pågældende kemikalieleverandør skal kende alle lokalt gældende forskrifter samt de tilførselssteder, som er foretrukket af Meiko.

Klemmerækken „XD“ er beregnet til forsyningsspændingen til de ekstra opvaskemid-del.
(Der findes detaljerede oplysninger om dette på maskinens strømskema.)

<u>Andre tilslutninger er ikke tilladt.</u>

Det er ikke tilladt at montere doseringsenheder eller andre ekstra apparater i el-kontaktskabet.

Da der findes mange forskellige doseringsteknikker for opvaskemiddel på markedet, kan vi ikke give nogen detaljeret instruktion vedr. montagen her. Den pågældende leverandør af kemikalierne kender den ideelle montage af sit produkt.

Der findes et blandekammer til tilslutning af afspændingsmiddel. Det er placeret efter boileren i ledningsvands-skylleledningen.

Her i dette blandekammer findes tilslutningen til opvaskemidlet.

Tilslutningsgevind: R 1/8“

8 Indstilling af maskinen af en autoriseret serviceteknikker ved første idriftsættelse

8.1 Idriftsættelse

Instruktion og idriftsættelse udføres af serviceteknikere, der er autoriseret af Meiko. Maskinen må først bruges af den driftsansvarlige efter denne instruktion.

De nødvendige idriftsættelseskontroller af dele fra underleverandører som f.eks. vandbehandlingsanlæg eller andre apparater skal udføres. Der findes om nødvendigt detaljerede oplysninger i de pågældende betjeningsvejledninger.

For at undgå beskadigelse af anlægget eller livsfarlig tilskadekomst under idriftsættelsen af maskinen skal følgende punkter ubetinget overholdes:

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, materielle skader!

Som følge af ukorrekt udført arbejde på maskinen.

Alle personer, der betjener, vedligeholder eller reparerer maskinen, skal have læst og forstået kapitlet **Generelle sikkerhedsforskrifter**.

⚠ FARE

Livsfare pga. elektrisk stød eller roterende dele!

Inden idriftsættelse skal alle indklædninger være monteret!

Kontroller, at spildt væske er fjernet.

Aktiver alle sikkerhedsanordninger inden idriftsættelse.

Kontroller, at alle skrueforbindelser er spændt fast til.

8.2 Indstilling af kemikalier

Den rigtige indstilling af mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel afhænger af det anvendte produkt. Leverandøren af de pågældende kemikalier kan indstille den rigtige dosering.

8.3 Arbejde før den første idriftsættelse

Før den første ibrugtagning skal punkterne i dette afsnit ubetinget overholdes!

Vandførende ledninger
Alle ledninger skal skylles grundigt igennem. Herunder skal opvarmningen være slukket (sikringer tages ud) for at undgå aktivering af varmelegemerne i tør tilstand. Derefter skal alle snavssamlere rengøres.

Damp-ledninger
Alle ledninger skal skylles grundigt igennem. Hertil skal alle ventiler være helt åbne og alle indsatser i kondensatbeholdere skal være fjernet. Derefter skal alle snavssamlere rengøres.

Elektrisk tilslutning
- Spænd alle elektriske klemmer i el-kontaktskabet efter, og kontroller, at alle elektriske stikforbindelser er spændt fast til.
- Kontroller alle motorer for korrekt omdrejningsretning.
- Udfør visuel kontrol af alle elektriske betjeningsmidler (f.eks. kontakter, ledninger, kabinetter, afdækninger).
- Udfør funktionskontrol af alle monterede elektriske kontakter.

Maskinens inderrum
Det skal kontrolleres, at der ikke findes fremmedlegemer inde i maskinen (rengøringsklude, skruedele, værktøj, emballagemateriale osv.)

Pas på!
Overalt, hvor bevægelige dele glider langs faste dele, skal det sikres, at de bevægelige dele kan bevæges uden modstand (f.eks. løbeskinner, vandledeplader osv.).

Det skal kontrolleres, at alle vaskerør, vaskesystemer, skyllearme, filtre, tankafdækninger og afløbsfiltre samt alle klapper på ind- og udløb er monteret. Kontroller, at alle dele er placeret korrekt!

9 Betjening af opvaskemaskinen

9.1 Principielle sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift

PAS PÅ!

Opvaskemaskinen må kun betjenes af hertil uddannede og bemyndigede personer, der kender betjeningsvejledningen og kan arbejde iht. denne!

Inden maskinen tændes, skal det kontrolleres og sikres, at
- der kun befinder sig bemyndigede og instruerede personer i maskinens arbejdsområde.
- ingen kan komme til skade, når maskinen startes!

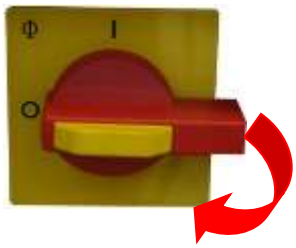
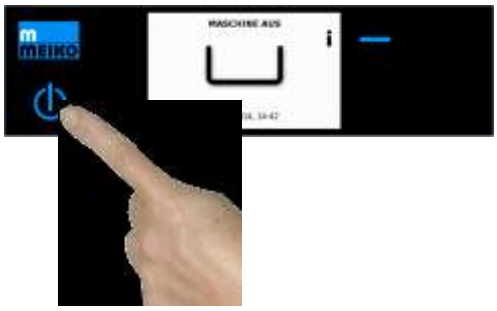
Altid inden ibrugtagning
- Kontroller opvaskemaskinen for synlige skader, og sørg for, at den kun tages i brug, hvis den er i korrekt stand!
- Rapporter straks konstaterede mangler til den foresatte!
- Fjern materiale/genstande fra maskinens arbejdsområde, som ikke er nødvendige for maskinens drift!
- Kontroller og sørg for, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt!

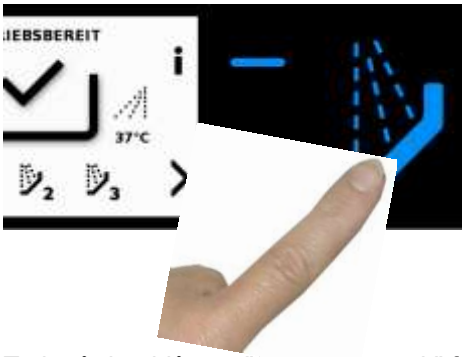
9.2 Start og betjening af opvaskemaskinen

⚠ FARE

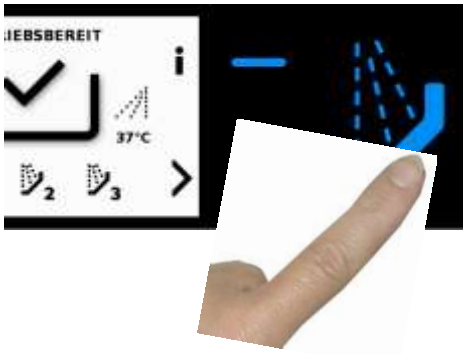
Livsfare pga. elektrisk stød eller roterende dele!

Opvaskemaskinen må kun sættes i drift, når alle indklædninger er helt lukket. Inden en indklædning tages af, skal strømtilførslen afbrydes med bygningens netafbryder, som skal sikres mod utilsigtet genindkobling med en hængelås. I modsat fald er der livsfare!

Luk en eventuel afspærringsventil på vandtilførslen op.	 Tænd for netafbryderen i bygningen.
Kontroller, at alle vaskerør, vaskesystemer, skyllearme, filtre, tankafløbsventiler og afløbsfiltre samt alle klapper på ind- og udløb er monteret. Kontroller, at alt er monteret korrekt!	
Luk døren.	 Tryk på tasten “TÆND-SLUK“.
Den grønne LED blinker. Vasketanken bliver automatisk påfyldt og opvarmet.	Når vasketanken er påfyldt og opvarmet til vasketemperatur, vises følgende meddelelse på displayet: „DRIFTSKLAR“

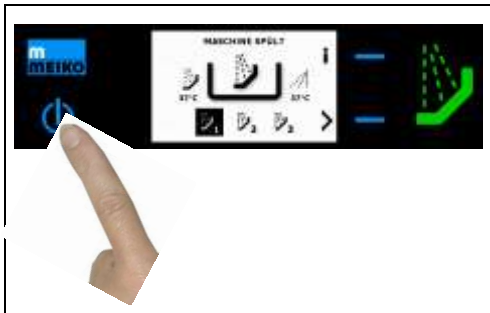
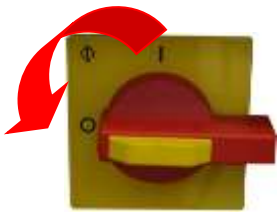
 Tryk på den blå tast "START opvask" for at sætte opvaskemaskinen i gang.	Nu er transporten og vaskepumperne aktiveret, så opvaskefunktionen kan påbegyndes. Maskinen er, afhængig af udstyret, forsynet med en skyllevands-spareanordning, dvs. at skylning er ikke altid er aktiveret. Alle yderligere funktioner, som f.eks. overvågning af temperatur eller kontrol af vandstand i vasketankene, udføres af maskinens styring, således at der ikke er behov for yderligere kontrol eller betjening.
	Opvaskemaskinen skyller, og tasten "START opvask" lyser grønt.

9.3 Pause i skylning

 	Tryk på tasten "STOP opvask" for at afbryde driften midlertidigt.
	Vaskepumpe og transport standses. Tankopvarmningerne er dog fortsat aktiveret, så maskinen forbliver "BE-TRIEBSBEREIT" (DRIFTKLAR), som det ses på displayet.
	Tryk på den blå tast "START opvask" for at sætte opvaskemaskinen i gang.
	Opvaskemaskinen skyller, og tasten "START opvask" lyser grønt.

10 Slukning af opvaskemaskinen

Opvaskemaskinen skal slukkes helt, når driften er afsluttet, eller hvis opstillingsstedet ikke regelmæssigt er under opsigt af personale!

	Tryk 2 gange på tasten “TÆND-SLUK“ for at slukke opvaskemaskinen helt.
	Når denne procedure er afsluttet, vises følgende tekst i displayet "MASCHINE AUS" (maskinen er slukket).
Luk en eventuel afspærringsventil på vandtilførslen.	 Sluk for netstrømforsyningen fra bygningen.

Nu er opvaskemaskinen spændingsfri. Rengør maskinen, se kapitel „Rengøring“.

Ved opvaskemaskiner med:

- automatisk regeneration af vandrensningsanlæg
- frostsikring
- integrerede anlæg med omvendt osmose
- automatisk tankpåfyldning og opvarmning af vasketankene via "Påfyldning pr. Timer".

må automatisk drift af maskinen kun aktiveres under forudsætning af, at maskinen er under opsigt under driften!

11 Rengøring

⚠ ADVARSEL

Fare for materielle skader eller alvorlig tilskadekomst!

Maskinen, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må ikke sprøjtes over med en vandslange eller en højtryksrenser!

Det skal forhindres, at maskinens sokkel dækkes af vand, så komponenterne ikke bliver beskadiget ved ukontrolleret indtrængning af vand!

Fare for skoldning!

Når tankene er tømt, kan tankopvarmningerne endnu have høje temperaturer. Derved er der fare for forbrænding, når maskinen rengøres manuelt!

11.1 Rengøring - daglig

⚠ FARE

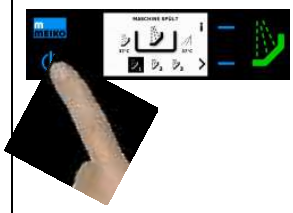
Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød! Materielle skader!
Netafbryderen i bygningens strømforsyning skal afbrydes og sikres med en hængelås, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes!
Nøglen til denne hængelås skal opbevares af den person, der udfører rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet!

Manglende overholdelse af dette kan medføre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

Der skal anvendes personligt sikkerhedsudstyr ved alle former for rengøringsarbejde.

Hvis der ikke anvendes personligt sikkerhedsudstyr, er der fare for skoldning.

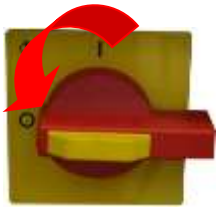
11.2 Rengøringsvejledning - daglig



Sluk for maskinen (tryk 2 gange).

Fjern alle stænk-beskyttelses-forhæng.

Rengør alle stænkbeskyttel-sesforhæng.



Sluk for netstrømfor-syningen fra bygnin-gen.

Luk døren op.

Sprøjt maskinen af ind-vendigt.

Fjern det øverste og det nederste vaske-system. Hold i vaskesystemerne på midten.

Fjern tankaf-dækningsfiltret.

Træk standrøret ud (hold kun i håndgre-bet), og tøm tanken.

Fjern forskyllearmen (hvis den forefindes).

Fjern begge filtre i forskylningen (hvis de forefindes).

Rengør tanken ind-vendigt.

Rengør alle skyllearme og dyser. Rengør dyserne med en nylonbørste. Kontroller, at alle vaskearme og endekapper forefindes og er tætte.

Rengør alle tankafdækningsfiltre.

Når hele maskinen er blevet rengjort, skal **alle** dele monteres igen.
Kontroller, at alle dele er **intakte og placeret på korrekt position**!
Maskinen må kun sættes i drift, når den er komplet monteret (indklædningsplader, stænkbeskyttelses-forhæng, filtre). Tilsidesættelse af dette kan medføre funktionsfejl. Endvidere kan det ikke udelukkes, at der kan ske tilskadekomst af personer.

Opvaskemaskine, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må ikke oversprøjtes med vandslange eller højtryksrenser.

PAS PÅ!!!

Kontroller, at skyllearmenes endekapper sidder korrekt fast, efter at de er sat på plads i vaske-systemet! Kontroller, at alle endekapper er tætte!

Opvaskemaskinen skal tømmes hver dag!

12 Vedligeholdelse

12.1 Vedligeholdelse, generelt

Maskinen er konstrueret, så den kræver et minimum af rengøring, pleje og vedligeholdelse.
Det er dog nødvendigt at pleje og vedligeholde maskinen korrekt for at sikre en pålidelig, sikker og vedvarende funktion af maskinen samt af hensyn til hygiejne og renlighed.

12.2 Pleje af overflader af rustfrit stål

Vi anbefaler, at overflader af rustfrit stål ved behov kun rengøres med rengørings- og plejemidler, som er beregnet til rustfrit stål.
Let smudsige dele kan rengøres med en blød, eventuelt fugtig klud eller svamp.
Sørg for at tørre overfladen helt tør efter rengøringen for at undgå kalkpletter. Det bedste er at anvende demineraliseret vand.

Anvend ikke aggressive rengørings- eller skuremidler.
Disse plejemidler må ikke angribe rustfrit stål, danne belægninger eller forårsage misfarvninger.
Anvend aldrig rengøringsmidler, som indeholder saltsyre eller klorbaserede blegemidler.

For at forebygge flyverust må rengøringsredskaber, som forinden har været anvendt på ikke-rustfrit stål, ikke anvendes.

Aggressive ydre påvirkninger af rengørings- og plejemidler, som skyldes fordampning eller direkte behandling, kan medføre beskadigelse af maskinen og ødelægge materialet (f.eks. aggressive rengøringsmidler til fliser).

Pas på!
Producenternes fareanvisninger på de originale beholdere samt i sikkerhedsdatabladene skal overholdes.

12.3 Checkliste efter rengøring

Når opvaskemaskinen er rengjort, skal det sikres, at alle dele er monteret rigtigt igen.
Kontroller venligst følgende dele for **mangler og korrekt position**:

- Tankafdækningsfiltre
- Skyllerør
- Pumpeskyllerør
- Forhæng
- Vaskesystemer foroven og forneden
- Kontroller, at alle vaskerørs endekapper forefindes

Nu er opvaskemaskinen klar til næste arbejdsturnus.

PAS PÅ!!!

Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til forudgående afskylning i området ved opvaskemaskinen.

Skum medfører funktionsfejl i opvaskemaskinen og til et dårligere resultat af opvaskeprocessen.

12.4 Dosering af opvaskemiddel/afspændingsmiddel

Principielt skal der doseres så meget opvaskemiddel i vasketanken/vasketankene, at alle servicedele er rene, når de forlader opvaskemaskinen.

Der kan ikke angives oplysninger om mængder her, da mængden afhænger:

- af doseringssystemet (flydende, pulver, blok, sprøjtesystem, ...)
- af tilsmudsningsgraden
- af tørretiden
- af foropvarmningen af (f.eks.) tallerkener
- af mængden af den påførte stivelse
- af vandkvaliteten
- af den anvendte type opvaskemiddel (desinfektionsrensemiddel ja/nej, ...)
  .

Der kan også være forskelle mellem kemikalierne fra forskellige leverandører.

Kvaliteten af servicets renhed kan også påvirkes af opvaskemaskinens transport-hastighed.

Vi anbefaler, at mængderne indstilles af kemikaliernes leverandør.

Der frarådes at foretage manuel dosering af opvaskemidlerne.

Sikkerhedsforskrifterne på grundlag af kemikalieproducentens og leverandøren af doseringsteknikkens angivelser for omgang med kemiske substanser skal overholdes.

Ved skift af opvaskemiddel eller afspændingsmiddel skal der anvendes personligt sikkerhedsudstyr i henhold til producentens forskrifter.

Anvend personligt sikkerhedsudstyr.

Hovedafbryderen skal slukkes under skift af opvaskemiddel og afspændingsmiddel.

Pas på! Opvaskemidler, afspændingsmidler og andre vaskeadditiver må kun anvendes iht. formålet.

Den rigtige indstilling af mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel er indbyrdes afhængige af vandmængden.

Anvisningerne om dosering / anvendelse, som er angivet af kemikaliernes leverandør, skal overholdes.

Det er især vigtigt at være opmærksom på de kemiske substansers indbyrdes forligelighed.

12.5 Afkalkning af maskinen

Hvis der anvendes meget kalkholdigt vand, kan der dannes kalkaflejringer (hvide, ru belægninger) inde i maskinen, som ikke er pæne, men som ikke har indvirkning på skylleresultatet.

Kalkaflejringer på varmestavene i vasketanken og i gennemstrømningsvandvarmeren til skyllevandet er mere alvorlige. En for tyk kalkbelægning på en varmestav virker varmeisolerende og forhindrer varmestaven i at afgive varmen til vandet. Dette medfører overophedning af varmestaven, så den brænder over.

Kalkbelægninger fjernes med specielle afkalkningsmidler (kemikalieleverandør). Disse midler er dog syreholdige og meget aggressive. Af den grund bør de ikke bruges alt for ofte, og især ikke i høj koncentration, da ikke kun kalkaflejringerne, men også andre dele i/på opvaskemaskinen kan angribes og ødelægges.

Der må kun bruges afkalkningsmidler, der er egnet til opvaskemaskiner til erhvervsmæssig brug. De må kun anvendes iht. formålet. Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter.

Afkalkningsmidler kan være sundhedsfarlige. Producenternes fareanvisninger på de originale beholdere samt i sikkerhedsdatabladene skal overholdes. Anvisningerne om anvendelse og dosering, som er angivet af kemikaliernes leverandør, skal overholdes.

Ved alle former for afkalkningsarbejde skal der anvendes personligt sikkerhedsudstyr i henhold til producentens forskrifter.

Sådant arbejde bør kun gennemføres under nøje overholdelse af brugs- og fareanvisningerne for afkalkningsmidlerne.

Til sikring af, at alle rester af afkalkningsmiddel er neutraliseret efter anvendelsen, skal maskinen tømmes og skylles grundigt. Herefter skal maskinen fyldes igen og være i drift i mindst 15 minutter.

13 Fejl ved drift

Trods den omhyggelige konstruktion kan der opstå mindre driftsfejl, som for det meste let kan af afhjælpes. I det efterfølgende beskrives eventuelle fejl, og hvordan brugeren selv kan afhjælpe dem.

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød! Materielle skader!
Maskinen skal principielt altid være spændingsfri ved arbejde på den åbne maskine.
Hertil skal strømforsyningen til maskinen afbrydes med netafbryderen i bygningen, som skal sikres med en hængelås!
Nøglen til denne hængelås skal opbevares af den person, der udfører rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet!

Manglende overholdelse af dette kan medføre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

Hvis de beskrevne fejl optræder flere gange, skal årsagen til fejlen altid afklares.

13.1 Selvafhjælpning af fejl

Fejl:	Afhjælpning
Maskinen fyldes ikke!	• Ingen vandtilførsel • Snavssamler tilstoppet • Niveausystem snavset • Magnetventil defekt
Ingen vand ved skylning!	• Ingen vandtilførsel • Snavssamler tilstoppet • Magnetventil defekt • Ved vandsparedrift - sparetællerkontakt/taktimpulsgiver defekt • Netafbryderpumpe defekt • Skyllesystem tilkalket
Udstrømmende damp!	• Udsugning svigter • Forhæng mangler • For høje temperaturer • Vaskearme, tørredyser, luftledeplader bøjet eller ikke placeret korrekt
Striber og slør på service!	• For højt mineralindhold i skyllevand (se betjeningsvejledning) • Hvis dette kun forekommer på bestemte tidspunkter, skal blødgøringsenhed kontrolleres vedr. regeneration. • Defekt eller ikke udført vandbehandling • Evt. også variationer i vandet, afhængigt af vandværk • Uegnet afspændingsmiddel eller forkert doseringsmængde • Forkert placerede eller manglende forhæng • Forudgående vask af for store beholdere. Derved medbringes opvaskemiddel til efterfølgende tanke • For hurtig transporthastighed
Kraftig skumdannelse i vasketank!	• Ved foropvasket service kommer der opvaskemiddel til manuel opvask ind i vasketankene. • Daglig rengøring af maskinen med skummende rengøringsmidler, som senere kommer ind i maskinen. • Bedre forafskylning, da snavsbelastning af tankene er for høj. Som alternativ kan vasketankene med mellemrum tømmes. • For lidt skyllevand • Uegnet opvaskemiddel eller afspændingsmiddel • For lave temperaturer < 40° C

Driftsfejl, som ikke er beskrevet her, kan i almindelighed kun afhjælpes af en autoriseret servicetekniker. Ret i givet fald henvendelse til den pågældende repræsentant for fabrikken eller en autoriseret forhandler.

14 Uddannelse af personale

Kun uddannet og instrueret personale må arbejde med opvaskemaskinen.
Personalets kompetenceområder vedr. betjening, vedligeholdelse og reparation skal være klart defineret.
Personale under oplæring må kun arbejde med opvaskemaskinen under opsyn af en erfaren person.

Personer **Arbejdsområde**	Instrueret betje-ningspersonale	Autoriseret all-round-håndværker	Autoriseret ser-vicetekniker
Opstilling og montage			◆
Idriftsættelse			◆
Drift, betjening	◆	◆	◆
Rengøring	◆	◆	◆
Kontrol af sikker-hedsanordninger		◆	◆
Fejlsøgning		◆	◆
Fejlafhjælpning, meka-nisk		◆	◆
Fejlafhjælpning, elektrisk		◆*	◆
Vedligeholdelse		◆	◆
Reparationer		◆	◆

*med faguddannelse som elektriker.

Der skal kvitteres skriftligt for den modtagne instruktion.

15 Vedligeholdelse, reparation

Vi anbefaler, at der indgås en vedligeholdelseskontrakt med vores fabriksrepræsentation, hvorved maskinen kan sikres en lang levetid.

De foreskrevne vedligeholdelsesintervaller i betjeningsvejledningen skal overholdes!
Følg vedligeholdelsesvejledningerne for de enkelte komponenter i denne betjeningsvejledning!

Alle sikkerhedsanordninger på maskinen skal altid underkastes en funktionskontrol i forbindelse med det regelmæssige vedligeholdelsesarbejde.

Bortskaf miljøbelastende smøre-, køle- eller rengøringsmidler korrekt!

15.1 Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved vedligeholdelse

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød! Materielle skader!
Netafbryderen i bygningens strømforsyning skal afbrydes og sikres med en hængelås, før vedligeholdelses- og reparationsarbejdet påbegyndes!
Nøglen til denne hængelås skal opbevares af den person, der udfører vedligeholdelses- eller reparationsarbejdet!

Manglende overholdelse af dette kan medføre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst eller alvorlige kvæstelser!
Som følge af uvedkommende adgang.

Ved vedligeholdelsesarbejde skal der opstilles en afspærring, som forhindrer uvedkommende personer i at få adgang.

Eksisterende sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres!
Som grundregel må ingen sikkerhedsanordninger afmonteres eller sættes ud af drift (bortset fra ved vedligeholdelses- og reparationsarbejde)!

Fare for skoldning!
Inden vedligeholdelses- og reparationsarbejdet udføres, skal det sikres, at alle anlægsdele i maskinen, der evt. berøres, er afkølet til rumtemperatur!

15.1.1 Inden ibrugtagning efter vedligeholdelse og reparationer

Alt arbejde på og med maskinen skal udføres iht. de lovmæssige forpligtelser vedr. reduktion af affaldsproduktion og korrekt genanvendelse/bortskaffelse!
Især i forbindelse med installations-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde må vandforurenende stoffer ikke belaste jorden eller afledes i kloakken. Dette omfatter f.eks.:

- Smørefedt og -olie
- Hydraulikolie
- Kølemidler
- Opløsningsmiddelholdige rengøringsvæsker

Disse stoffer skal opbevares, transporteres, opsamles og bortskaffes i egnede beholdere!

16 Vedligeholdelsesvejledning

BEMÆRK

Vedligeholdelsen må **kun** udføres af personale, der er autoriseret af MEIKO.

Efter skift, reparation eller af- og påklemning af elektriske komponenter skal der som minimum altid udføres en elektrisk sikkerhedskontrol af den pågældende del!

Vedligeholdelsesarbejde	KONTROL-	RENSET	UDSKIFTET	Krævet vedlige-holdelsesinterval
1. Elektroinstallation				
Efterspænding af samtlige skruetilslutninger (opvarmningssikker-hedsrelæ)				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af alle elektriske betjeningsmidler (f.eks. kontakter / ledninger / stik, etc.)				mindst 1 x årligt
2. Vaskepumpe og pumpeskylning				
Visuel kontrol af motor og ventilationsgitter				mindst 1 x årligt
Udskiftning af glideringstætning i følgende tankmoduler (ikke-installerede moduler overstreges) / WT 2 (vasketank 2) / WT 1 (vasketank 1) / PKSP (pumpeskylning)				for hver 3000 h eller 2 år
3. Vasketanke, vaskesystemer og pumpeskylning				
Funktionskontrol og visuel kontrol af vaskesystemer og holdere				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af stigrør - vaskesystemer				mindst 1 x årligt
Rensning af luftpotte-indsats				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af standrør, gummipakning				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af filtre				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af dørhængsler, dørlås, dørpakning				mindst 1 x årligt
4. Varmegenvinding / føring af aftræksluft				
Kontrol af ventilator				mindst 1 x årligt
Rensning af varmeveksler				mindst 1 x årligt
5. Ledningsvand-skyllesystem				
Visuel kontrol af dyser, skyllearme, låseanordning for skyllearme				mindst 1 x årligt
Udskiftning af gummipakning for stigrør – ledningsvand-skylning				mindst 1 x årligt
Ledningsvand-skylning				
Visuel kontrol af netafbryder for pumpe, ventilationsgitter og tæthed				mindst 1 x årligt
Kontrol af min. for svømmerafbryder i separationsbeholder				mindst 1 x årligt
Kontrol af svømmerventil i separationsbeholder				mindst 1 x årligt
Rengøring af snavssamler i modul for ledningsvand-skylning				mindst 1 x årligt
Visuel tæthedskontrol af doseringsanordning for afspændingsmid-del				mindst 1 x årligt
6. Installationsområde				
Rengøring af snavssamler i vandtilførsel				mindst 1 x årligt
Visuel tæthedskontrol				mindst 1 x årligt
Kontrol af ledningsforbindelser og tilslutninger og af forbindelsernes fasthed og tæthed				mindst 1 x årligt
7. Transport				
Visuel kontrol af drivmotor og ventilationsgitter				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af transportbånds-splitter for fuldstændighed og letbevægelighed				mindst 1 x årligt
Option:				
Kontrol af transportsystem på indløbsbord				mindst 1 x årligt
Kontrol af rullebane ved udløb				mindst 1 x årligt

Vedligeholdelsesarbejde	KONTROL-	RENSET	UDSKIFTET	Krævet vedlige-holdelsesinterval
8. Funktionskontrol af hele maskinen				
Kontrol af påfyldning og opvarmning til driftsklar tilstand				mindst 1 x årligt
Kontrol af endestopafbryder for service				mindst 1 x årligt
Visuel tæthedskontrol af hele maskinen				mindst 1 x årligt
Visuel kontrol af kabelføring under maskinen				mindst 1 x årligt
Kontrol af strømforbrug for alle elektriske opvarmninger (se strøms-kema)				mindst 1 x årligt
9. Transportsystem				
Kontrol for fejlfri drift af kurvetransport				mindst 1 x årligt
Kontrol af drivmotor				mindst 1 x årligt
Kontrol af mekanisk overbelastningsafbryder				mindst 1 x årligt
10. Vandkvalitet, temperatur (registrering af værdier)				
Råvand: ..... °C ..... °dH ..... µS / cm				mindst 1 x årligt
PKSP (pumpeskylning): .....°C / WT 2 (vasketank 2): .....°C / WT 1 (vasketank 1): .....°C				
KSP 1: .... °C ..... L/h				mindst 1 x årligt
11. Tørring (option)				
Visuel kontrol af motor og ventilationsgitter				mindst 1 x årligt
Rengøring af montagerum for varmeregister, ventilatorhjul og venti-latorhjul-kabinet				mindst 1 x årligt
Rengøring af luftdyser og ansugningsgitter				mindst 1 x årligt

....
Sted, dato: Autoriseret servicetekniker:

17 Bortskaffelse af maskinen

Maskinens hydrauliske system skal tømmes fuldstændigt.

Maskinen skal bortskaffes (demontage/skrotning) på en sådan måde, at de enkelte dele sorteres iht. materiale og så vidt muligt genbruges.

Her findes en liste over de materialer, der hyppigst forekommer, når anlægget de-monteres:

- Krom-nikkel-stål
- Aluminium
- Kobber
- Messing
- Elektriske og elektroniske dele
- PP og andre kunststoffer

18 Støjemission

Arbejdspladsrelateret lydtrykniveau: LpA ≤ 80 dB(A)

Bestemmelsen af lydtryksniveauet på arbejdspladsen sker i henhold til DIN EN ISO 11204 nøjagtighedsklasse 2 med en måleusikkerhed på +/- 2,5 dB.

Der måles i en højde på 1,6 m over gulvhøjde og med en afstand på 1 m før hhv. efter ind-/udløbstunnellen.

Alle angivelser er relateret til de emissioner, som maskinen forårsager, yderligere emissioner forårsaget af servicet er ikke medtaget.

19 Ikke-ioniserende stråling

Frembringelsen af ikke-ioniserende stråling har ikke et formål i sig selv, men afgives af rent tekniske årsager af de elektriske driftsmidler (f.eks. elektromotorer, stærkstrømsledninger eller magnetspoler). Desuden indeholder maskinen ingen kraftige permanente magneter. Ved overholdelse af en sikkerhedsafstand (afstand fra magnetfeltets kilde til implantat) på 30 cm (f.eks. pace-makere, defibrillatorer) kan en påvirkning af aktive implantater med stor sandsynlighed udelukkes.

20 Forskrifter og vejledende værdier

Citerede eller vigtige standarder, forskrifter og institutioner:

DIN 10510	Erhvervsmæssig opvask af service med fleretank-transportservice-opvaskemaskiner
DIN 10512	Erhvervsmæssig opvask med entank-opvaskemaskiner
DIN 1988	Tekniske regler for installation af drikkevand (TRWI)
DIN 1717	Beskyttelse af drikkevand mod forurening, sikkerhedsanordninger
VDI 2052	Rumluftteknikske anlæg til køkkener
DVGW	Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V (den tyske gas- og vandmesterforening) http://www.dvgw.de
VGG	Vereinigung gewerbliches Geschirrspülen (den tyske brancheforening for erhvervsmæssig opvask) http://www.vgg-online.de

Vandkvalitetsværdier iht. VGG

Total hårdhed	op til 3 °dH
Cloridindhold	Maks. 50 mg/l vand (for at undgå hulkorrosion ved armaturstål med dårligere legeringer)
Tungmetaller	Grænseværdierne er 0,1 mg jern og 0,05 mg mangan pr. liter vand. Allerede 0,05 mg kobber pr. liter vand kan medføre misfarvning af servicet og af opvaskemaskinen.
Samlet saltindhold	Maks. 400 µS/cm (gælder for porcelæn og opalglas) Maks. 100 µS/cm (gælder for glas) Maks. 80 µS/cm (gælder for rustfrit stål) (målt i relation til ledeevne)

Maskinens temperaturer iht. DIN 10510 og DIN 10512

	Uden desinfektionskomponent	Med desinfektionskomponent
Vasketank V	40°C - 50°C	
Opvaskemiddelcirkulationstank	60°C - 65°C	55°C - 65°C
Pumpe-skylning	60°C - 70°C	
Ledningsvand-skylning	80°C - 85°C	

Styremedie for ventiler:

Tryk	Min. 3,5 bar, maks. 8 bar (ingen trykstød)
Forbrug for en stilleventil pr. arbejdscyklus	Ca. 0,01 liter ved 3 bar

21 Forkortelser

LpA	LpA bruges til angivelse af arbejdspladsrelateret lydtryksniveau
dB	Forkortelse af decibel. Det såkaldte lydtryksniveau angives i dB.

22 Index

A
Advarselssymboler 6
Anvendelse iht. formål 7
Arbejde med vandinstallation 14
Arbejde på det elektriske udstyr 14, 15
Autorisering 5

B
Betjening 23
Bortskaffelse 36
Bortskaffelse af emballagemateriale 17

D
Doseringsenheder 20

E
EF-overensstemmelseserklæring 8, 9
Einbauerklärung 10
Emballage 16

F
Fejl 14, 32
Fejl ved drift 31
Forkortelser 38

G
Generel beskrivelse 7

H
Højtryksrenser 13

I
Idriftsættelse 11, 22
Ikke-ioniserende stråling 37
Indklædningsplader 12
Indledning 4
Indstilling af kemikalier 22

K
Krav til den elektriske tilslutning 18

L
Levering 16

M
Maskinens betegnelse 5

N
Navn og adresse 5

O
Opbevaring 5
Opstilling og montage 17
Opstillingssted 17
Overflader af rustfrit stål 29

P
Påklædning 14
Pause i driften 25

R
Rengøring 27
Reparation 34

S
Sandsynlige ukorrekte anvendelsesmåder8
Sikkerhedsforanstaltninger 12
Sikkerhedsforskrifter 11
Slukning af opvaskemaskinen 26
Spildevandstilslutning 20
Start og betjening 24
Støjemission 36
Symboler 6

T
Tilslutning af ledningsvand 19
Transport og opstilling 16

U
Uddannelse af personale 33

V
Vedligeholdelse 34, 35
Vedligeholdelse, rengøring 29

23 NOTATER

The clean solution

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781 / 203-0
Fax +49 (0)781 / 203-1121
www.meiko.de
info@meiko.de